

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
_____ Турилова Е.А.
"___" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Практический курс второго иностранного (немецкого) языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): старший преподаватель, б/с Бикташева Л.А. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), LAViktasheva@kpfu.ru ; старший преподаватель, б/с Гусева М.И. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), MalGuseva@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

Знать принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; закономерности деловой устной и письменной коммуникации.

Знать национально-культурную специфику языкового сознания, специфику различных моделей коммуникативного поведения, основные характеристики межкультурной коммуникации, правила вербального и невербального поведения в сфере социальных и профессиональных контактов.

Должен уметь:

Уметь создавать хорошо структурированные, логически продуманные устные и письменные тексты, делать доклады, сообщения, подкрепляя их примерами и аргументируя собственную точку зрения.

Уметь осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах.

Должен владеть:

Владеть способностью высказываться в ситуациях делового общения с соблюдением необходимых норм культуры языка и в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях профессионального общения.

Владеть навыками межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах, как в общей, так и в профессиональной сферах общения.

Должен демонстрировать способность и готовность:

понимать речь носителя, вести беседу, строить монологическое, диалогическое высказывание, запрашивать необходимую информацию, правильно оформлять письмо, правильно строить предложение, переводить (со словарём и без него) тексты по пройденным темам, высказываться по предусмотренным курсом темам.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.ДВ.01.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1, 2, 3, 4, 5 курсах в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 32 зачетных(ые) единиц(ы) на 1152 часа(ов).

Контактная работа - 504 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 504 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 486 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 162 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует в 1 семестре; экзамен во 2 семестре; экзамен в 3 семестре; экзамен в 4 семестре; экзамен в 5 семестре; экзамен в 6 семестре; экзамен в 7 семестре; экзамен в 8 семестре; экзамен в 9 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Einfuehrungskurs. Bekanntschaft. Mein Lebenslauf	1	0	0	16	4	0	0	20
2.	Тема 2. Mein Studium. Fremdsprachenstudium	1	0	0	16	4	0	0	20
3.	Тема 3. Meine Familie. Verwandtschaft	1	0	0	16	4	0	0	20
4.	Тема 4. Die Wohnung. Das Zimmer. Die Einrichtung der Wohnung	2	0	0	16	4	0	0	17
5.	Тема 5. Mein Arbeitstag. Mein Tagesablauf	2	0	0	16	4	0	0	17
6.	Тема 6. Mein freier Tag. Freizeitgestaltung	2	0	0	16	4	0	0	17
7.	Тема 7. Die Post. Wie schreibt man einen Brief? Wie kann man telefonieren? Ein Telegramm	3	0	0	22	5	0	0	28
8.	Тема 8. Im Warenhaus. Im Lebensmittelge- schäft. Im Supermarkt. In der Buchhandlung	3	0	0	22	5	0	0	28
9.	Тема 9. Weihnachten. Feste und Bräuche Deutschlands	3	0	0	24	4	0	0	29
10.	Тема 10. Die Mahlzeiten. Das Essen	4	0	0	22	0	0	0	13
11.	Тема 11. Eine Reise nach Deutschland. Berlin. Deutsche Städte	4	0	0	22	0	0	0	13
12.	Тема 12. Reisen. Zugreise. Flugreise. Seereise. Auslandsreise	4	0	0	24	0	0	0	14
13.	Тема 13. Deutschland. Geographie und Politik	5	0	0	22	5	0	0	28
14.	Тема 14. Ein Krankenbesuch. Gesundheit	5	0	0	22	5	0	0	28
15.	Тема 15. Sport. Olympische Spiele. Winter-und Sommersportarten	5	0	0	24	4	0	0	29
16.	Тема 16. Im Theater	6	0	0	21	5	0	0	20
17.	Тема 17. Im Hotel	6	0	0	21	5	0	0	20
18.	Тема 18. Unterwegs mit dem Auto. Heimatstadt. Stadtorientierung	6	0	0	22	4	0	0	22
19.	Тема 19. Massenmedien. Zeitung und Zeitschrift. Radio und Fernsehen	7	0	0	22	5	0	0	10
20.	Тема 20. Natur und Mensch. Umweltschutz	7	0	0	22	5	0	0	10
21.	Тема 21. Wirtschaft	7	0	0	24	4	0	0	11
22.	Тема 22. Gesellschaft und Politik	8	0	0	14	3	0	0	16
23.	Тема 23. Berufswelt	8	0	0	14	3	0	0	16

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лаборато- рные работы, всего	Лаборато- рные в эл. форме	
24.	Тема 24. Europäische Union	8	0	0	14	4	0	0	16
25.	Тема 25. Hochschulen und Universitäten	9	0	0	10	2	0	0	8
26.	Тема 26. In der Buchhandlung	9	0	0	10	2	0	0	8
27.	Тема 27. Wie schreibt man einen Brief?	9	0	0	10	2	0	0	8
	Итого		0	0	504	96	0	0	486

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Einfuehrungskurs. Bekanntschaft. Mein Lebenslauf

Вводный курс. Буквы и звуки немецкого языка. Правила чтения гласных и согласных звуков. Порядок слов в немецком простом повествовательном и вопросительном предложениях. Количественные числительные. Знакомство. Умение представиться. Умение рассказать о себе (представиться, назвать имя, возраст, представить своих родителей, братьев и сестёр, друзей).

Тема 2. Mein Studium. Fremdsprachenstudium

Учёба в университете. Урок иностранного языка. Основные виды деятельности на занятии.

Изучение иностранных языков. Презенс глаголов. Презенс глаголов с изменяемой корневой гласной. Презенс неправильных глаголов. Личные местоимения и их склонение. Имя существительное и артикль. Составное именное сказуемое.

Тема 3. Meine Familie. Verwandtschaft

Моя семья. Родство. Близкие и дальние родственники. Единственное и множественное число существительных. Склонение существительных. Склонение притяжательных местоимений.

Отрицание. Виды отрицаний. Место отрицания в предложении. Личные местоимения. Порядок слов в предложении, где есть личные местоимения.

Тема 4. Die Wohnung. Das Zimmer. Die Einrichtung der Wohnung

Квартира. Комната. Обустройство квартиры. Мебель. Презенс сильных глаголов с изменяемой корневой гласной. Предлоги с дательным и винительным падежом. Переходные глаголы. Повелительное наклонение. Умение завязать разговор. Умение запросить необходимую информацию. Умение грамотно сформулировать ответ, используя активную лексику по теме.

Тема 5. Mein Arbeitstag. Mein Tagesablauf

Мой рабочий день. Распорядок дня. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. Форма глаголов прошедшего времени (перфект). Три формы глагола. Умение построить связный, последовательный рассказ о распорядке дня, используя активную лексику по теме. Умение завязать разговор. Умение запросить необходимую информацию. Умение грамотно сформулировать ответ.

Тема 6. Mein freier Tag. Freizeitgestaltung

Мой выходной день. Мой досуг. Моё хобби. Возвратные глаголы. Глаголы kennen и wissen. Прямой и обратный порядок слов. Умение рассказать о своем распорядке дня в настоящем и прошедшем времени. Умение завязать разговор. Умение запросить необходимую информацию. Умение грамотно сформулировать ответ. Умение написать письмо другу.

Тема 7. Die Post. Wie schreibt man einen Brief? Wie kann man telefonieren? Ein Telegramm

Почта. Как написать письмо. Как отправить телеграмму. Как начать и закончить телефонный разговор. Как отправить факс. Интернет и электронная почта. Формы приветствия и прощания в письмах и электронных сообщениях. Презенс модальных глаголов и их употребление. Сложносочинённое предложение. Союзы с прямым и обратным порядком слов.

Тема 8. Im Warenhaus. Im Lebensmittelge-schäft. Im Supermarkt. In der Buchhandlung

В магазине. В продуктовом магазине. В супермаркете. В книжном магазине. Типы склонение прилагательных. Существительное в родительном падеже. Вопросительные местоимения welch- и was für ein-. Прошедшее время глагола (претерит). Умение завязать разговор. Умение запросить необходимую информацию. Умение грамотно сформулировать ответ.

Тема 9. Weihnachten. Feste und Bräuche Deutschlands

Праздники, обычаи и традиции Германии и России. Предлоги с родительным падежом. Предлоги времени. Неопределённо-личное местоимение man. Порядковые числительные. Образование сложных слов. Умение находить, обобщать, презентовать информацию. Использование стратегии Lernen durch Lehren. Учение через обучение.

Тема 10. Die Mahlzeiten. Das Essen

Еда. Время приёма пищи. Здоровое питание. Неопределённые и отрицательные местоимения. Парные союзы. Обозначение времени в часах. Умение завязать разговор. Умение вести беседу за столом, используя активную лексику по теме. Умение запросить необходимую информацию. Умение грамотно сформулировать ответ.

Тема 11. Eine Reise nach Deutschland. Berlin. Deutsche Städte

Родной город. Казань. Москва. Берлин. Достопримечательности родного города. Население родного города. Поездка на автомобиле. Ориентирование в городе. Основные направления: ехать прямо, свернуть влево (вправо), сделать разворот. Повторение и закрепление предлогов, указывающих направление. Повторение трёх форм глаголов.

Тема 12. Reisen. Zugreise. Flugreise. Seereise. Auslandsreise

Путешествие: на поезде, на самолёте, по морю, по воде, за границу. Сложноподчинённое предложение с придаточным условия, определительное придаточное предложение.

Подчинительные союзы. Порядок слов в сложноподчинённом предложении. Сослагательное наклонение. Образование сослагательного наклонения. Умение завязать разговор. Умение запросить необходимую информацию. Умение грамотно сформулировать ответ.

Тема 13. Deutschland. Geographie und Politik

Германия. Федеральные земли. Географическое положение и политическое устройство. Место Германии в ЕС. Известные люди Германии. Достопримечательности. Культурная жизнь. Образование и употребление партиципа I и II. Обстоятельственные придаточные предложения образа действия с союзом indem. Плюсквамперфект глагола.

Тема 14. Ein Krankenbesuch. Gesundheit

Здоровье. Здоровый образ жизни. Система здравоохранения в Германии. Посещение больного. У стоматолога. Сложноподчинённые предложения с придаточным цели. Инфинитивные обороты. Глагол lassen. Умение завязать разговор. Умение построить диалог, используя активную лексику по теме. Умение запросить необходимую информацию. Умение грамотно сформулировать ответ.

Тема 15. Sport. Olympische Spiele. Winter-und Sommersportarten

Спорт. Олимпийские игры. Летние и зимние виды спорта. Здоровый образ жизни. Субстантивированные глаголы и прилагательные. Степени сравнения прилагательных. Сложноподчинённые предложения со сравнительными придаточными. Умение рассказать о своем любимом виде спорта, используя активную лексику. Умение завязать разговор. Умение построить диалог, используя активную лексику по теме. Умение запросить необходимую информацию. Умение грамотно сформулировать ответ.

Тема 16. Im Theater

В театре. Оперный и драматический театры. Классическая музыка. Опера и балет.

Знаменитые театры мира. Театры родного города. Сложноподчинённое предложение с придаточным времени. Подчинительные темпоральные союзы. Одновременность и разновременность действий. Однократно и многократное действие в прошлом, до момента речи.

Тема 17. Im Hotel

В отеле. Бронирование комнаты. Правила пользования номером в отеле. Правила заселения в гостиницу. Размещение животных в гостинице. Автомобиль напрокат. Выезд из отеля.

Сложноподчинённое предложение с придаточным следствия. Подчинительные союзы.

Порядок слов в сложноподчинённом предложении. Конъюнктив в косвенной речи.

Тема 18. Unterwegs mit dem Auto. Heimatstadt. Stadtorientierung

Поездка на автомобиле. Ориентирование в городе. Родной город. Повторение и закрепление предлогов, указывающих направление. Повторение трёх форм глаголов. Достопримечательности родного города. Умение описать маршрут от дома до университета, используя активную лексику по теме. Умение завязать разговор. Умение вести беседу, используя активную лексику по теме. Умение запросить необходимую информацию. Умение грамотно сформулировать ответ.

Тема 19. Massenmedien. Zeitung und Zeitschrift. Radio und Fernsehen

Средства массовой информации. Газеты и журналы. Радио, телевидение, интернет. Жёлтая пресса. Современные источники информации: преимущества и недостатки. Бумажные носители информации. Электронные носители информации. Социальные сети и их влияние на создание общественного мнения. Сослагательное наклонение.

Тема 20. Natur und Mensch. Umweltschutz

Экология. Охрана окружающей среды. Загрязнение воды, почвы и воздуха. Как в Германии делают отходы. Переработка отходов. Атомная энергия. Альтернативные источники энергии.

Энергия солнца и ветра. Ветряные мельницы и солнечные батареи. Уменьшение выхлопов в атмосферу. Глобальное потепление и парниковый эффект.

Тема 21. Wirtschaft

Экономика. Промышленность. Торговля. Преимущества и недостатки экономики. Пассив. Безличный пассив. Пассив состояния. Умение описывать графики. Умение находить, обобщать, презентовать информацию. Использование стратегии Lernen durch lehren. Учение через обучение. Умение высказывать свое мнение, приводить аргументы.

Тема 22. Gesellschaft und Politik

Общественно-политическая лексика. Политическое устройство Германии. Разделение власти в стране. Законодательная власть. Исполнительная власть. Судебная власть. Парламент. Верхняя и нижняя палата. Бундестаг. Бундесрат. Бундесканцлер. Президент ФРГ. Политические партии Германии. Активное избирательное право.

Тема 23. Berufswelt

Работа в Германии. Подготовка к собеседованию. Работа и свободное время. Работа. Мечты и реальность. История успеха. Частное предпринимательство. Редкие профессии. Придаточные причины, условия, уступительные. Придаточные с dass/ob. Биография. Умение рассказать о профессии мечты. Умение составить резюме.

Тема 24. Europäische Union

Евросоюз. Европарламент. Единая европейская валюта - евро. Страны, входящие в состав Евросоюза. Преимущества и недостатки Евросоюза. Место Германии в Евросоюзе. Конъюнктив II - сослагательное наклонение. Выражение нереального желания. Выражение нереальной возможности. Выражение нереального сравнения.

Тема 25. Hochschulen und Universitäten

Университеты и высшие школы Федеративной Республики Германия

Многообразие высших школ

Разнообразные возможности получения образования: бакалавриат и магистратура

RWTH Aachen (Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen) / Рейнско-Вестфальский технический университет Аахена, Uni Mannheim / Университет Маннхайма и др.

Тема 26. In der Buchhandlung

В книжном магазине. Художественная классическая литература. Естественно-научная литература. Моя любимая книга. Мой любимый писатель. Проза. Поэзия. Детская литература. Мировая классика. Расположение книг в книжном магазине. Книги в твёрдом переплёте. Карманные книги. Словари. Их виды. Размер. Продавец книг.

Тема 27. Wie schreibt man einen Brief?

Как написать письмо. Как составить автобиографию. Как составить резюме для устройства на работу. Как собирать и подавать документы. Официальное обращение в письме.

Неофициальное письмо другу (подруге). Как завершить письмо. Электронное письмо. Его преимущества. Преимущества письма на бумажном носителе.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета
Аудиолингва- портал для аудирования - <https://audio-lingua.ac-versailles.fr/?lang=de>
журнал для изучающих немецкий язык - www.vitaminde.ru
портал для выполнения грамматических упражнений - http://lerngrammatik.de/uebung_satz_finalsatz_1.htm

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

аудиоматериалы по темам - www.universal-audio.de
журнал для изучающих немецкий язык - www.vitaminde.ru
молодёжный интернет-журнал - www.yaez.de
немецкий язык для иностранцев, учебные материалы - www.goethe.de
сайт интернет-новостей на немецком языке - www.focus.de
тексты для чтения - www.dg-literatur.de
электронная библиотека - www.znanium.com

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для успешного изучения дисциплины необходимо в обязательном порядке посещать практические занятия, тщательно конспектировать обсуждаемый материал и правильно организовать самостоятельную работу. Практические занятия способствуют углубленному изучению наиболее сложных проблем изучаемой дисциплины и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов. На практических занятиях студенты учатся грамотно грамматически и лексически излагать проблемы, свободно высказывать свои мысли и суждения, осуществлять диалогические высказывания в рамках заданной темы, а также профессионально и качественно выполнять практические задания по темам и разделам дисциплины. Все это помогает приобрести навыки и умения, необходимые современному специалисту и способствует развитию профессиональной компетентности.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью изучения иностранного языка. Самостоятельную работу необходимо начать с проработки лексики, выучить все слова и конструкции, проработанные на практическом занятии. Важной частью самостоятельной работы является выполнение грамматических упражнений в большом количестве.
экзамен	Рекомендации для студентов по подготовке к экзамену по методике преподавания второго иностранного языка: - перед экзаменом необходимо проработать конспекты занятий по всем пройденным темам курса методики преподавания второго иностранного языка; - рекомендуется чтение основной и дополнительной литературы по темам, соответствующим вопросам, вынесенным на экзамен. Особое внимание уделить формированию речевых видов деятельности, как то: говорение, чтение ,письмо и аудирование; а также формированию лексических, грамматических и фонетических навыков.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)".

*Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.ДВ.01.01 Практический курс второго иностранного
(немецкого) языка*

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Основная литература:

1. Иващенко, Н. Д. Учебник немецкого языка для продвинутого этапа обучения / Н. Д. Иващенко. - 7-е изд. - Москва : Дашков и К, 2023. - 464 с. - ISBN 978-5-394-05271-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1925554> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
2. Кистанова, Л. П. Немецкий язык: гостиничный и ресторанный сервис. Deutsch für Hotellerie und Gastronomie: учебное пособие / Л. П. Кистанова, Н. Я. Чекулаева. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 59 с. - ISBN 978-5-9765-4748-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1851989> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Овсиенко, Т. В. Grundstufe Deutsch : учебник немецкого языка / Т. В. Овсиенко, Е. И. Петрова, Л. И. Шаповалова ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2020. - 217 с. - ISBN 978-5-9275-3626-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1308445> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Акиншина, И. Б. Немецкий язык : учебник / И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко. - Москва : ИНФРА-М, 2024. - 247 с. - (Среднее профессиональное образование). - ISBN 978-5-16-015998-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2076901> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
2. Рохлина, Т. А. Практическая грамматика немецкого языка для начинающих. Уровень А1 : учебное пособие / Т. А. Рохлина. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 148 с. - ISBN 978-5-9765-4517-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1863966> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Учебник немецкого языка для бакалавров (средний уровень). Часть 2: Учебник / Бутусова А.С., Лесняк М.В., Фатымина В.Д. - Рн/Д: Южный федеральный университет, 2016. - 238 с.: ISBN 978-5-9275-2228-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/994823> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.ДВ.01.01 Практический курс второго иностранного
(немецкого) языка*

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.